

Baurat Klein fuhr auf Studienreise in die USA. Resultat seiner Bemühungen war unter anderem, dass die Königlich Württembergischen Staats Eisenbahnen K.W.St.E. ihre ersten Fahrzeuge nicht wie andere nach englischem Vorbild bauten. In den USA wurde ein Musterwagen beschafft, der von einheimischen Fabriken und Handwerksbetrieben in Holzbauweise nachgebaut

wurde. Bis 1867 orderte die K.W.St.E. 350 Exemplare der großräumigen Vierachser in verschiedenen Ausführungen. 1899 startete ein Umbauprogramm, bei dem ein Teil der „Amerikaner“ neue Aufbauten mit modernen Doppelfenstern erhielt. Ab 1906 wurden diese Wagen von der dritten zur vierten Klasse zurückgestuft, sie waren bis in die 30er Jahre im Einsatz.

## **Operating Instructions**

### **“American”-Series**

Mr. Klein, a design official, went on a learning trip to the USA. One of the results of his efforts was that the Royal State of Württemberg Railways K.W.St.E. did not build its first vehicles based on the English style. A sample carriage was bought in the USA and was duplicated as wooden constructions by native factories and craft shops. Until 1867, the K.W.St.E. ordered 350 of these roomy

four axle carriages in different versions. In 1899, a conversion program was started where some of the “Americans” were fitted with new parts with modern double windows. From 1906, these carriages were classified as third and fourth class and were used until the 1930s.

# Allgemeine Hinweise

## General information

N

Maßstabs- und originalgetreue Kleinmodelle für erwachsene Sammler.

Scale and true to original small-sized model for adult collectors.

age  
14+



Zum Betrieb des vorliegenden Produkts darf als Spannungsquelle nur ein nach VDE 0551/EN 60742 gefertigter Spielzeug-Transformator verwendet werden.

Only a toy transformer produced compliant with VDE 0551/EN 60742 may be used as a voltage source to operate this product.



### Ölen

Die Lagerstellen der Radsätze können sparsam mit Öl der Modellbaubranche geölt werden.

### Oils

The wheel bearings should be oiled regularly with fine model oil.

### Kupplungen

Der Kupplungsschacht ist nach System Fleischmann® (NEM 358). Somit können sämtliche Kupplungen aus der Modelleisenbahn-Branche der Spurgröße N eingesetzt werden.

### Couplings

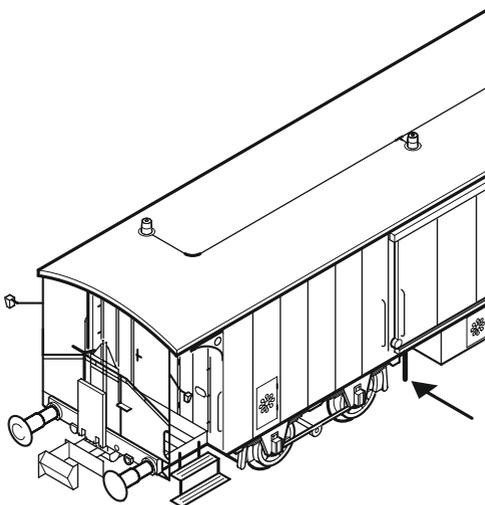
The coupling shaft is identical with the Fleischmann® system (NEM 358). Consequently, it can be used with all standard N-gauge model railway couplings couplings.

### Wichtige Information vor der Inbetriebnahme

Am Gepäckwagen ist der Toilettenablauf nur für Vitrinenmodelle geeignet. Da dieser den Fahrbetrieb beeinträchtigen kann muss er vor Inbetriebnahme des Wagens entfernt werden (siehe Zeichnung unten).

### Important information before starting

The toilet outlet in the baggage car is only suitable for showcase models. It impairs the operation of the car and should therefore be removed before the car is started (see drawing below).

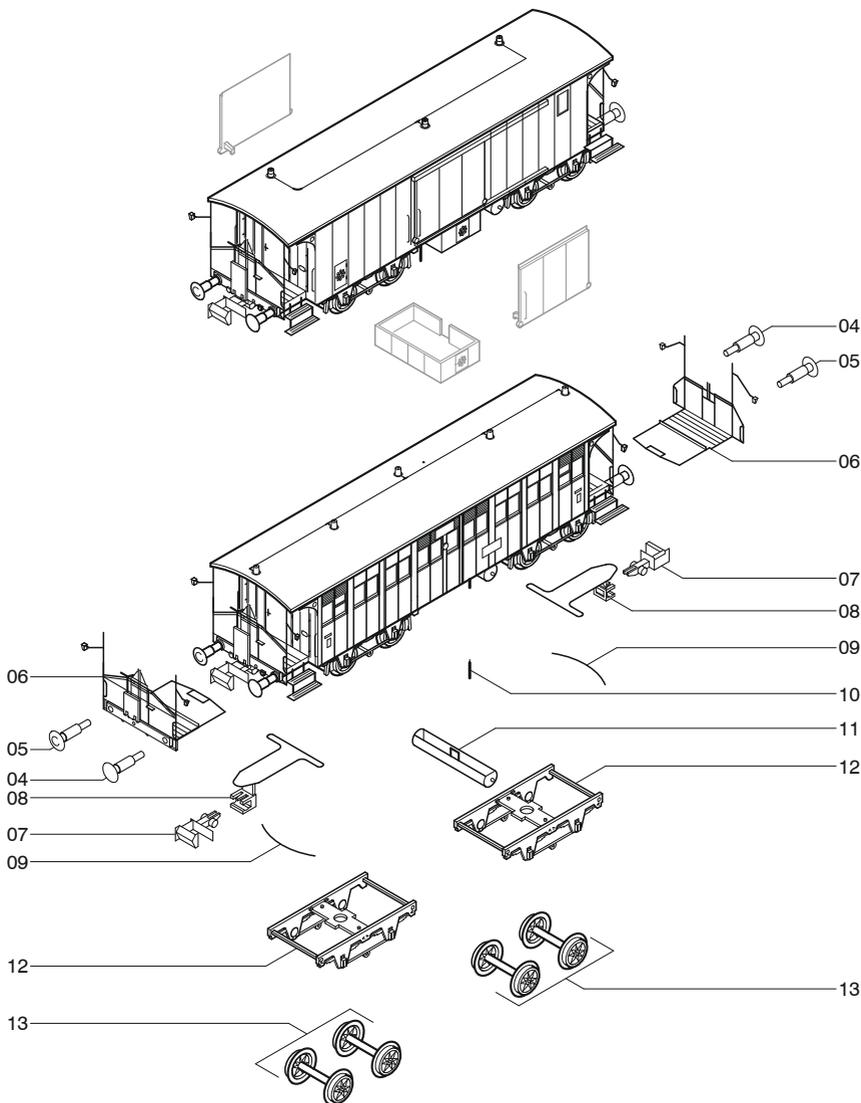


**Wichtiger Hinweis:**

Bei der Montage einzelner Ersatzteile muss der Wagen demon-  
tiert werden. Bitte achten Sie bei der Demontage darauf, dass  
kein Bauteil beschädigt wird, da nicht jedes Bauteil als Ersatzteil  
verfügbar ist.

**Important information:**

To fit individual spare parts it is necessary to dismantle the  
waggon. Please be careful not to damage any components dur-  
ing removal as not every component is available as spare part.



# Ersatzteile

## Spare parts

---

Pos	Benennung	Description	Bestell-Nr. Order no.
04	Puffer flach	Buffer flat	0013348.00
05	Puffer gewölbt	Buffer round	0013349.00
06	Bühnengeländer	Railing	0013350.00
07	Steckkupplung	Coupler hook	0004677.00
08	Kinematik mit Normschacht	Coupler Pocket	0013351.00
09	Kupplungsfeder	Spring for coupler shaft	0013352.00
10	Toilettenablauf	Toilet drain	0013353.00
11	Gaskessel	Gas tank	0013354.00
12	Drehgestell	Bogie	0013355.00
13	Radsatz	Wheelset	0013356.00

### Bestellhinweis

Bei der Bestellung von Ersatzteilen muss die Ersatzteil Bestell-Nr. und die Benennung angegeben werden. Ist dies nicht der Fall, kann die Bestellung nicht bearbeitet werden.

### Bestellbeispiel:

Position (05),  
Puffer gewölbt = 0013349.00, Puffer gewölbt

### Order notice

When ordering spare parts you must always state the order number and give the description. If you do not do this, the order cannot be processed.

### Order example:

Position (05),  
Buffer round = 0013349.00, Buffer round



Brawa Artur Braun Modellspielwarenfabrik GmbH + Co.  
Uferstraße 26-28 · D-73630 Remshalden  
Hotline 07151 - 97 93 568  
Telefax 07151 - 7 46 62  
<http://www.brawa.de>